

¹وَجَمَعَ كُلُّ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ إِلَى دَاوُدَ فِي حَبْرُونَ قَائِلِينَ، هَذَا عَظْمُكَ وَلَحْمُكَ تَحْنُ.² وَمُنْذُ أَمْسٍ وَمَا قَبْلَهُ جِئْنَاكَ شَاوُلَ مَلِكًا كُنْتَ أَنْتَ تُخْرِجُ وَتُدْخِلُ إِسْرَائِيلَ، وَقَدْ قَالَ لَكَ الرَّبُّ إِلَهُكَ، أَنْتَ تَرْعَى شَعْبِي إِسْرَائِيلَ وَأَنْتَ تَكُونُ رَئِيسًا لِسَعْبِي إِسْرَائِيلَ.³ وَجَاءَ جَمِيعُ شُبُوحِ إِسْرَائِيلَ إِلَى الْمَلِكِ إِلَى حَبْرُونَ، فَقَطَعَ دَاوُدُ مَعَهُمْ عَهْدًا فِي حَبْرُونَ أَمَامَ الرَّبِّ، وَمَسَحُوا دَاوُدَ مَلِكًا عَلَى إِسْرَائِيلَ حَسَبَ كَلَامِ الرَّبِّ عَنْ يَدِ صُئِيلَ.⁴ وَذَهَبَ دَاوُدُ وَكُلُّ إِسْرَائِيلَ إِلَى أُورُشَلِيمَ أَيْ يَبُوسَ. وَهَنَّاكَ الْيَبُوسِيُّونَ سُكَّانُ الْأَرْضِ.⁵ وَقَالَ سُكَّانُ يَبُوسَ لِدَاوُدَ، لَا تَدْخُلْ إِلَى هُنَا. فَأَخَذَ دَاوُدُ حِصْنَ صِهْيُونَ هِيَ مَدِينَةُ دَاوُدَ.⁶ وَقَالَ دَاوُدُ، إِنَّ الَّذِي يَضْرِبُ الْيَبُوسِيِّينَ أَوَّلًا يَكُونُ رَأْسًا وَقَائِدًا. فَصَعِدَ أَوَّلًا يُوَابُ ابْنُ صَرْوَةِ، فَصَارَ رَأْسًا.⁷ وَأَقَامَ دَاوُدُ فِي الْحِصْنِ، لِذَلِكَ دَعَا مَدِينَةَ دَاوُدَ. وَبَنَى الْمَدِينَةَ حَوْلَ الْبَابِ مِنَ الْقَلْعَةِ إِلَى مَا حَوْلَهَا. وَيُوَابُ جَدُّ سَائِرِ الْمَدِينَةِ.⁹ وَكَانَ دَاوُدُ يَتَرَاوِدُ مُعْطَمًا وَرَبُّ الْجُنُودِ مَعَهُ.¹⁰ وَهَؤُلَاءِ رُؤَسَاءُ الْأَبْطَالِ الَّذِينَ لِدَاوُدَ، الَّذِينَ تَسَدَّدُوا مَعَهُ فِي مُلْكِهِ مَعَ كُلِّ إِسْرَائِيلَ لِمُلْكِهِ حَسَبَ كَلَامِ الرَّبِّ مِنْ جِهَةِ إِسْرَائِيلَ.¹¹ وَهَذَا هُوَ عَدَدُ الْأَبْطَالِ الَّذِينَ لِدَاوُدَ، يَسْتَعَامُّ بْنُ حَكْمُونِي رَئِيسُ النَّوَالِثِ. هُوَ هَرَّ رُمَحُهُ عَلَى ثَلَاثِ مِائَةٍ قَتَلَهُمْ دَفْعَةً وَاحِدَةً.¹² وَبَعْدَهُ أَلْعَارَارُ بْنُ دُودُو الْأَخُوخِيِّ. هُوَ مِنْ الْأَبْطَالِ الثَّلَاثَةِ.¹³ هُوَ كَانَ مَعَ دَاوُدَ فِي قَسٍّ دَمِيمٍ وَقَدْ اجْتَمَعَ هُنَاكَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ لِلْحَرْبِ. وَكَانَتْ قِطْعَةُ الْحَقْلِ مَمْلُوءَةً شَعِيرًا، فَهَرَبَ الشَّعْبُ مِنْ أَمَامِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ.¹⁴ وَوَقَفُوا فِي وَسْطِ الْقِطْعَةِ وَأَنْعَدُّوهَا، وَصَرُّوا الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَخَلَصَ الرَّبُّ خَلَاصًا عَظِيمًا.¹⁵ وَتَرَلَّ ثَلَاثَةٌ مِنَ الثَّلَاثِينَ رَئِيسًا إِلَى الصَّخْرِ إِلَى دَاوُدَ إِلَى مَعَارَةِ عَدْلَامَ وَجَيْشُ الْفِلِسْطِينِيِّينَ تَارَلَ فِي وَادِي الرِّقَائِثِينَ.¹⁶ وَكَانَ دَاوُدُ جَيْتِذٍ فِي الْحِصْنِ، وَحَفَظَهُ الْفِلِسْطِينِيُّونَ جَيْتِذٍ فِي بَيْتِ لَحْمٍ.¹⁷ فَتَأَوَّهَ دَاوُدُ وَقَالَ، مَنْ يَسْقِينِي مَاءً مِنْ بئرِ بَيْتِ لَحْمِ الْبَيْتِ عِنْدَ الْبَابِ.¹⁸ فَسَقَّ الثَّلَاثَةُ مَحَلَّةَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَاسْتَقَوْا مَاءً مِنْ بئرِ بَيْتِ لَحْمِ الْبَيْتِ عِنْدَ الْبَابِ وَحَمَلُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى دَاوُدَ. فَلَمْ يَشَأْ دَاوُدُ أَنْ يَشْرَبَهُ بَلْ سَكَبَهُ لِلرَّبِّ.¹⁹ وَقَالَ، خَاشَا لِي مِنْ قِتْلِ إِلَهِي أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ. أَلَسْتُ بِدَمٍ هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ بِأَنْفُسِهِمْ. لِأَنَّهُمْ إِنَّمَا أَتَوْا بِهِ بِأَنْفُسِهِمْ. وَلَمْ يَشَأْ أَنْ يَشْرَبَهُ. هَذَا مَا فَعَلَهُ الْأَبْطَالُ الثَّلَاثَةُ.²⁰ وَأَبْسَائِي

¹Und ganz Israel versammelte sich zu David gen Hebron und sprach: Siehe, wir sind dein Bein und dein Fleisch.² Auch schon, da Saul König war, führtest du Israel aus und ein. So hat der HERR, dein Gott, dir geredet: Du sollst mein Volk Israel weiden, und du sollst Fürst sein über mein Volk Israel.³ Also kamen alle Ältesten Israels zum König gen Hebron. Und David machte einen Bund mit ihnen zu Hebron vor dem HERRN. Und sie salbten David zu König über Israel nach dem Wort des HERRN durch Samuel.⁴ Und David zog hin und das ganze Israel gen Jerusalem, das ist Jebus; denn die Jebusiter wohnten daselbst im Lande.⁵ Und die Bürger zu Jebus sprachen zu David: Du sollst nicht hereinkommen. David aber gewann die Burg Zion, das ist Davids Stadt.⁶ Und David sprach: Wer die Jebusiter am ersten schlägt, der soll ein Haupt und Oberster sein. Da erstieg sie am ersten Joab, der Zeruja Sohn, und ward Hauptmann.⁷ David aber wohnte auf der Burg; daher heißt man sie Davids Stadt.⁸ Und er baute die Stadt umher, von Millo an bis ganz umher. Joab aber ließ leben die übrigen in der Stadt.⁹ Und David nahm immer mehr zu, und der HERR Zebaoth war mit ihm.¹⁰ Dies sind die Obersten unter den Helden Davids, die sich redlich mit ihm hielten in seinem Königreiche bei ganz Israel, daß man ihn zum König machte nach dem Wort des HERRN über Israel.¹¹ Und dies ist die Zahl der Helden Davids: Jasobeam, der Sohn Hachmonis, der Vornehmste unter den dreißig; er hob seinen Speiß auf und schlug dreihundert auf einmal.¹² Nach ihm

أَخُو يُوَابَ كَانَ رَئِيسَ ثَلَاثَةِ. وَهُوَ قَدْ هَرَّ رُحْمَهُ عَلَى ثَلَاثِ مِئَةِ فَقَتَلَهُمْ، فَكَانَ لَهُ اسْمُ بَيْنَ الثَّلَاثَةِ.²¹ مِنَ الثَّلَاثَةِ أَكْرَمَ عَلَى الْإِثْنَيْنِ وَكَانَ لَهُمَا رَئِيسًا، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَصِلْ إِلَى الثَّلَاثَةِ الْأُولَى.²² بَنِيَا بْنُ يَهُوِيَادَاعَ ابْنِ ذِي بَاسٍ كَثِيرِ الْأَفْعَالِ مِنْ قَبْصِيلٍ. هُوَ الَّذِي صَرَبَ أَسَدِي مُوَابَ، وَهُوَ الَّذِي تَزَلَّ وَصَرَبَ أَسَدًا فِي وَسْطِ جُبِّ يَوْمِ التَّلَجِّ.²³ وَهُوَ صَرَبَ الرَّجُلَ الْمِصْرِيَّ الَّذِي قَامَتْهُ حُمُسُ أُذْرُعَ، وَفِي يَدِ الْمِصْرِيِّ رُمْحٌ كَنُزْلِ السَّاجِينَ. فَتَزَلَّ إِلَيْهِ بَعْصًا وَخَطَفَ الرُّمْحَ مِنْ يَدِ الْمِصْرِيِّ وَقَتَلَهُ بِرُحْمِهِ.²⁴ هَذَا مَا فَعَلَهُ بَنِيَا بْنُ يَهُوِيَادَاعَ، فَكَانَ لَهُ اسْمُ بَيْنَ الثَّلَاثَةِ الْأَوَّلَى.²⁵ هُوَذَا أَكْرَمَ عَلَى الثَّلَاثِينَ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَصِلْ إِلَى الثَّلَاثَةِ. فَجَعَلَهُ دَاوُدُ مِنْ أَصْحَابِ سِرِّهِ. وَأَبْطَالُ الْجَيْشِ هُمْ، عَسَائِيلُ أَخُو يُوَابَ، وَالْحَاتَانُ بْنُ دُوْدُو مِنْ بَيْتِ لَحْمَ، شَمُوثُ الْهَزْرِيُّ، خَالِصُ الْقُلُونِي،²⁶ عِيزَا بْنُ عَقِيشَ النَّفُوْعِي، أَبِيْعَزَّرُ الْعَنَّاوُونِي،²⁷ سَبْكَايُ الْحَوْشَاتِي، عِيلَايُ الْأَخُوخِي،²⁸ مَهْرَايُ التَّلُوقَاتِي، خَالِدُ بْنُ بَعْنَةَ التَّلُوقَاتِي،²⁹ إِنَّايُ بْنُ رَبَيَا مِنْ جِئَةِ بَنِي يَنْيَامِينَ، بَنِيَا الْفَرَعُونِي،³⁰ خُورَايُ مِنْ أُوْدِيَةِ جَاعَشَ، أَبِيئِيلُ الْعَرَبَاتِي،³¹ عَزْمُوثُ التَّخْرُومِي،³² إِلِيْحَبَا السَّعْلُونِي،³³ بَنُو هَاشِمَ الْجَزُونِي، يُونَانَانُ بْنُ سَاجَايَ الْهَزْرَارِي،³⁴ أَخِيَامُ بْنُ سَاكَارَ الْهَزْرَارِي، أَلِيْقَالُ بْنُ أَوْرَ،³⁵ خَافَرُ الْمَكِيرَاتِي، وَأَخِيَا الْقُلُونِي،³⁶ خَضْرُو الْكَزْمَلِي، تَعْرَايُ بْنُ أَرْبَايَ،³⁷ يُونِيلُ أَخُو تَاتَانَ، مَبْحَارُ بْنُ هَجْرِي،³⁸ صَالِقُ الْعَمُونِي،³⁹ تَحْرَايُ الْبَيْتْرُونِي، خَامِلُ سِلَاحِ يُوَابَ ابْنِ صَرْوِيَّةَ،⁴⁰ عِيزَا الْبَيْتْرِي، جَارِبُ الْبَيْتْرِي،⁴¹ أَوْرِيَا الْجَنِّي، رَابَادُ بْنُ أَخْلَايَ،⁴² عَدِيْنَا بْنُ شِيرَا الرَّأُوْبِيْنِي رَأْسُ الرَّأُوْبِيْنِيْنَ وَمَعَهُ ثَلَاثُونَ،⁴³ حَاتَانُ ابْنُ مَعْكَةَ، يُوْسَاقَاطُ الْمَنِيْنِي،⁴⁴ عَزْرَبَا الْعَسْرُوتِي، سَامَاعُ وَبَعُوئِيلُ ابْنَا حُوْتَامَ الْعَزْرُوعِيرِي،⁴⁵ يَدِيعِيْلُ بْنُ شِمْرِي وَبُوْحَا أَخُوهُ التَّبِيصِي،⁴⁶ إِلِيْبِيْلُ مِنْ مَحْوِيمَ، وَبَرَبَيَايُ وَبُوشُوبَا ابْنَا أَلْتَعَمَ وَبَنَمَةُ الْمُوَابِي،⁴⁷ إِلِيْبِيْلُ وَغُوَيْدُ وَبَعِيسِيْلُ مِنْ مَصُوبَايَا.

aber Eleasar, der Sohn Dodos, der Ahohiter; und er war unter den drei Helden.¹³ Dieser war mit David zu Pas-Dammim, da die Philister sich daselbst versammelt hatten zu Streit. Und es war da ein Stück Acker voll Gerste. Und das Volk floh vor den Philistern.¹⁴ Und sie traten mitten aufs Stück und erretteten es und schlugen die Philister; und der HERR gab großes Heil.¹⁵ Und drei aus dem dreißig Vornehmsten zogen hinab zum Felsen zu David in die Höhle Adullam; aber der Philister Lager lag im Grunde Rephaim.¹⁶ David aber war an sicherem Ort; und die Schildwacht der Philister war dazumal zu Bethlehem.¹⁷ Und David ward lüstern und sprach: Wer will mir Wasser zu trinken geben aus dem Brunnen zu Bethlehem unter dem Tor?¹⁸ Da brachen die drei in der Philister Lager und schöpften Wasser aus dem Brunnen zu Bethlehem unter dem Tor und trugen's und brachten's zu David. Er aber wollte es nicht trinken, sondern goß es aus dem HERRN¹⁹ und sprach: Das lasse mein Gott fern von mir sein, daß ich solches tue und trinke das Blut dieser Männer in ihres Lebens Gefahr; denn sie haben's mit ihres Lebens Gefahr hergebracht! Darum wollte er's nicht trinken. Das taten die drei Helden.²⁰ Abisai, der Bruder Joabs, der war der Vornehmste unter dreien; und er hob seinen Spieß auf und schlug dreihundert. Und er war unter dreien berühmt,²¹ und er, der dritte, herrlicher denn die zwei und war ihr Oberster; aber bis an jene drei kam er nicht.²² Benaja, der Sohn Jojadas, des Sohnes Is-Hails, von großen Taten, von Kabzeel, er schlug zwei Helden der

Moabiter und ging hinab und schlug einen Löwen mitten im Brunnen zur Schneezeit.²³ Er schlug auch einen ägyptischen Mann, der war fünf Ellen groß und hatte einen Spieß in der Hand wie ein Weberbaum. Aber er ging zu ihm hinab mit einem Stecken und nahm ihm den Spieß aus der Hand und tötete ihn mit seinem eigenen Spieß.²⁴ Das tat Benaja, der Sohn Jojadas, und war berühmt unter drei Helden²⁵ und war der herrlichste unter den dreißig; aber an jene drei kam er nicht. David aber machte ihn zum heimlichen Rat.²⁶ Die streitbaren Helden sind diese: Asahel, der Bruder Joabs; Elhanan, der Sohn Dodos von Bethlehem;²⁷ Sammoth, der Haroriter; Helez, der Peloniter;²⁸ Ira, der Sohn Ikkes, der Thekoiter; Abieser, der Anathothiter;²⁹ Sibbechai, der Husathiter; Ilai, der Ahohiter;³⁰ Maherai, der Netophathiter; Heled, der Sohn Baanas, der Netophathiter;³¹ Itthai, der Sohn Ribais, von Gibeä der Kinder Benjamin; Benaja, der Pirathoniter;³² Hurai, von Nahale-Gaas; Abiel, der Arbathiter;³³ Asmaveth, der Baherumiter; Eljahba, der Saalboniter;³⁴ die Kinder Hasems, des Gisoniters; Jonathan, der Sohn Sages, der Harariter;³⁵ Ahiam, der Sohn Sachars, der Harariter; Elipal der Sohn Urs;³⁶ Hephher, der Macherathiter; Ahia, der Peloniter;³⁷ Hezro, der Karmeliter; Naerai, der Sohn Asbais;³⁸ Joel, der Bruder Nathans; Mibehar, der Sohn Hagris;³⁹ Zelek, der Ammoniter; Naherai, der Berothiter, der Waffenträger Joabs, des Sohnes der Zeruja;⁴⁰ Ira, der Jethriter; Gareb, der Jethriter;⁴¹ Uria, der Hethiter;

1 Chronicles 11

Sabad, der Sohn Ahelais;⁴² Adina, der Sohn Sisas, der Rubeniter, ein Hauptmann der Rubeniter, und dreißig waren unter ihm;⁴³ Hanan, der Sohn Maachas; Josaphat, der Mithniter;⁴⁴ Usia, der Asthrathiter; Sama und Jaiel, die Söhne Hothams des Aroeriters;⁴⁵ Jediael, der Sohn Simris; Joha, sein Bruder, der Thiziter;⁴⁶ Eliel, der Maheviter; Jeribai und Josawja, die Söhne Elnaams; Jethma, der Moabiter;⁴⁷ Eliel, Obed, Jaesiel von Mezobaja.